

Được thành lập vào năm 1949 bởi Cơ Quan Lập Pháp Tiểu Bang Washington, Ủy Ban Nhân Quyền Tiểu Bang Washington chịu trách nhiệm quản lý và thực thi WLAD (Washington Law Against Discrimination, Luật Chống Phân Biệt Đối Xử của Washington), Chương 49.60 của RWC (Revised Code of Washington, Đạo Luật Sửa Đổi của Washington).



### **Tuyên Bố Mục Đích Lập Pháp**

“Chương này sẽ được biết đến là luật chống phân biệt đối xử. Đó là hoạt động thực thi quyền lực của cảnh sát tiểu bang để bảo vệ phúc lợi công cộng, sức khỏe và sự bình yên của người dân tại tiểu bang này và thi hành các quy định của Hiến pháp tiểu bang liên quan đến dân quyền. Cơ quan lập pháp sau đây nhận thấy và tuyên bố rằng các hành vi phân biệt đối xử đối với bất kỳ cư dân nào vì... [tầng lớp được bảo vệ]... là mối quan tâm của tiểu bang, rằng hành vi phân biệt đối xử không chỉ đe dọa các quyền và đặc quyền của cư dân mà còn đe dọa đến thể chế và nền tảng của một nhà nước dân chủ tự do.”

**RCW 49.60.010**

### **Các hành vi phân biệt đối xử dựa trên tầng lớp được bảo vệ là bất hợp pháp trong các lĩnh vực:**

- Việc làm
- Nhà Ở & Bất Động Sản
- Nơi Công Cộng
- Tín Dụng và Bảo Hiểm

### **Các Tầng Lớp Được Bảo Vệ bao gồm:**

- Chủng Tộc/Màu Da (bao gồm cả kiểu tóc)
- Nguồn Gốc Quốc Gia
- Quốc Tịch/Tình Trạng Nhập Cư
- Tín Ngưỡng
- Giới Tính/Tình Trạng Mang Thai
- Xu Hướng Tính Dục/Bản Dạng Giới
- Tình Trạng Cựu Chiến Binh/Tình Trạng Phục Vụ Quân Đội
- Có bất kỳ khuyết tật thực tế hoặc khuyết tật cảm nhận thấy về giác quan, tâm thần hoặc thể chất
- Sử Dụng Động Vật Phục Vụ
- HIV hoặc Viêm gan
- Tình Trạng Hôn Nhân (ngoại trừ ở nơi công cộng)
- Cho con bú (ở nơi công cộng)
- Tuổi (40+, chỉ việc làm)
- Gia Đình có Trẻ Nhỏ (chỉ nhà ở)
- Người Thối Còi Nhân Viên Tiểu bang.

Việc trả đũa bất kỳ cá nhân nào nộp đơn hoặc tham gia khiếu nại phân biệt đối xử cũng là **bất hợp pháp.**

### **Áp Dụng Pháp Luật Một Cách Công Bằng**

WSHRC (Washington State Human Rights Commission, Ủy Ban Nhân Quyền Tiểu Bang Washington) là một cơ quan thực thi pháp luật trung lập đi tìm hiểu sự thật; ủy ban không phải là nơi bào chữa cho bất kỳ bên nào trong quá trình điều tra, nhưng hỗ trợ pháp luật để ngăn chặn và loại bỏ hành vi phân biệt đối xử.



### **Quy Trình Khiếu Nại**

Mọi người có nghĩa vụ tuân thủ pháp luật và có quyền được bồi thường khi bị thiệt hại. Các khiếu nại cáo buộc vi phạm RCW 49.60 phải được nộp trong vòng sáu tháng kể từ ngày có thiệt hại, các trường hợp mang thai phải được nộp trong vòng một năm; khiếu nại về gia cư phải được nộp trong vòng một năm; và các khiếu nại của Người thối còi phải nộp trong vòng hai năm. Các khiếu nại có thể được giải quyết trong quá trình điều tra theo thỏa thuận giữa các bên và WSHRC. Để có thêm thông tin về quy trình khiếu nại, hãy truy cập trang web hoặc liên hệ tới một trong các văn phòng của chúng tôi để nói chuyện với nhân viên tiếp nhận. **Vui lòng thông báo cho chúng tôi nếu quý vị cần thông dịch viên hoặc điều chỉnh phù hợp.**

### **Giáo dục và Tiếp cận**

Giáo dục và đào tạo chủ động là một công cụ mạnh mẽ để ngăn chặn và loại bỏ hành vi phân biệt đối xử.

Hiểu biết các luật tạo điều kiện thuận lợi cho việc tuân thủ và thực hiện các quyền cá nhân. Mọi người đều được hưởng lợi khi hiểu rõ các quyền và trách nhiệm theo pháp luật. Ủy Ban Nhân Quyền Tiểu Bang Washington có thể cung cấp các diễn giả tiến hành các diễn đàn giáo dục, đào tạo trực tiếp và theo chuyên môn, đồng thời cung cấp các ấn phẩm và sách quảng cáo về luật chống phân biệt đối xử.

Để biết thêm thông tin hay có yêu cầu bố trí diễn giả khách mời, vui lòng liên hệ tới Văn Phòng Trụ Sở Chính.



### **Hỗ Trợ Kỹ Thuật**

Ủy Ban Nhân Quyền Tiểu Bang Washington cũng hỗ trợ kỹ thuật cho các cơ quan chính phủ, chủ sử dụng lao động, doanh nghiệp, chuyên gia nhân sự, luật sư và công chúng.

Nếu quý vị có thắc mắc về Luật Chống Phân Biệt Đối Xử của Washington hoặc các vấn đề liên quan, vui lòng liên hệ với Văn Phòng Trụ Sở Chính.

### **Địa điểm của Ủy Ban Nhân Quyền Tiểu Bang Washington**

#### **TRỤ SỞ**

711 S. Capitol Way, Suite 402  
P.O. Box 42490  
Olympia, Washington 98504-2490  
360-753-6770

#### **SPOKANE**

Rock Pointe Plaza III  
1330 N. Washington Street, Ste 2460  
Spokane, Washington 99201

#### **YAKIMA**

1205 Ahtanum Ridge Dr., Suite C  
Union Gap, WA 98903

#### **WENATCHEE**

519 Grant Rd  
East Wenatchee, WA 98802



**WASHINGTON STATE  
HUMAN RIGHTS COMMISSION**  
It's Not Justice If It's Not Equal

Nếu quý vị cần thêm thông tin, có thêm thắc mắc hay muốn đào tạo cho tổ chức của mình, vui lòng liên hệ với WSHRC theo số 360-753-6770 hoặc 800-233-3247. Hãy tham khảo thông tin bổ sung về vấn đề này và các vấn đề về dân quyền khác trên trang web của chúng tôi tại

[www.hum.wa.gov](http://www.hum.wa.gov)

## **Ủy Ban Nhân Quyền Tiểu Bang Washington**



*Sứ mệnh của Ủy Ban Nhân Quyền Tiểu Bang Washington là ngăn chặn và xoá bỏ phân biệt đối xử thông qua áp dụng pháp luật một cách công bằng, sử dụng hiệu quả các nguồn lực và thiết lập quan hệ đối tác hữu ích trong cộng đồng.*